

Homily – Ordination of Transitional Deacons – St. Matthew Catholic Church – September 9, 2023

As successor to the apostles, I have listened to the recommendation of your formators, following the example we heard in the second reading. “The proposal was acceptable to the whole community” (Acts), as we can see here. The People of God have expressed their opinion. After a long journey of discernment and formation, you have been found worthy of the service that from today-on you are called to render to the Body of Christ. The service that the tribe of Levi is called to carry out in the name of Aaron the priest, and of the entire community, at the service of the tabernacle, before the tent of meeting, is a symbol of the diaconal order to which you have been called on your way to the priesthood (Cf. Nm). Remember that it was not you who took the initiative to be here, but Christ, through his Church, who has called you to serve his people following his example.

Homilía – Ordenación de diáconos transitorios – St. Matthew Catholic Church – 9 de septiembre, 2023

Como sucesor de los apóstoles, he escuchado la recomendación de sus formadores, siguiendo el ejemplo que escuchamos en la segunda lectura. “La proposición agradó a todos” (Hch), como hemos podido constatar aquí. El Pueblo de Dios ha expresado su parecer. Después de un largo camino de discernimiento y formación, ustedes han sido considerados dignos del servicio que desde hoy son llamados a prestar al Cuerpo de Cristo. El servicio que la tribu de Leví es llamada a desempeñar, en nombre del sacerdote Aarón y de toda la comunidad, al servicio de la morada de la ley, ante la tienda del encuentro, es figura del orden diaconal al que ustedes han sido llamados en su camino hacia el sacerdocio (Cf. Nm). Recuerden que no han sido ustedes quienes han tomado la iniciativa para estar aquí, sino Cristo, por medio de su Iglesia, quien los ha llamado a servir a su pueblo a ejemplo suyo.

In turn, he has told us: “As the Father loves me, so I also love you. Remain in my love.” (Jn).

“Do whatever he tells you,” are the words of the mother of Jesus to “the servers” at the wedding in Cana (Jn 2:5). As God’s perpetual covenant with his People is actualized at this celebration, listen to her. Mary knows better than anyone why she asks us to do what He tells us. From the moment of her Immaculate Conception, she was entirely present, at the disposal of God’s will, freely manifesting it at the time of her calling, at the Annunciation. By being examined in a few more minutes, you will have the opportunity to also manifest your disposition, following the example of Mary. You will not surprise us, because you have already expressed it by answering that you are “Present”. May what was spoken to you by the Lord be fulfilled in you. (Cf. Lk 1:45).

A su vez, él nos ha dicho: “Como el Padre me ama a mí, así los amo yo a ustedes. Permanezcan en mi amor” (Jn).

“Hagan lo que él les diga”, son las palabras de la madre de Jesús a “los que estaban sirviendo” en la boda en Caná (Jn 2, 5). Al actualizar la alianza perpetua de Dios con su Pueblo en esta celebración, escúchenla a ella. María sabe mejor que nadie por qué nos pide hacer lo que él nos diga. Desde el momento de su Inmaculada Concepción, ella estuvo enteramente presente, a disposición de la voluntad de Dios, manifestándolo libremente en el instante de su llamado en la Anunciación. Al ser examinados en unos minutos más, ustedes tendrán la oportunidad de manifestar también su disposición, a ejemplo de María. No nos sorprenderán, porque ya la han expresado al responder “Presente”. Que se cumpla en ustedes lo que les ha sido comunicado de parte de Dios (Cf. Lc 1, 45).

Mary's first service is her divine maternity, which extends to all creation. After the Annunciation, "Mary set out and traveled... in haste" to serve Elizabeth, her relative. You are on your way, and if God allows it, you will be ordained priests next May. After today's encounter, you should follow the example of Mary to set out in haste to serve. Pope Francis has said: (I quote) *"We are all called to lower ourselves, because Jesus stooped to us, He made himself the servant of all. If there is one great person in the Church, it is the one who made him- or herself the smallest, and servant of all. And it all begins here, as we are reminded by the fact that the diaconate is the gateway to the Order. And deacons you remain forever. Let us remember, please,"* the Pope says, *"that for the disciples of Jesus, to love is to serve and to serve is to reign. Power lies in service, not in anything else. (...)*

El primer servicio de María es su maternidad divina, que se extiende a la creación. Después de la Anunciación, "María se puso en camino y fue de prisa" a servir a su pariente Isabel. Ustedes están en camino y si Dios lo permite serán ordenados sacerdotes en el próximo mes de mayo. Después del encuentro de hoy deben seguir el ejemplo de María para encaminarse de prisa a servir. El Papa Francisco ha dicho: (cito) *"Todos estamos llamados a abajarnos, porque Jesús se abajó, se hizo siervo de todos. Si hay alguien grande en la Iglesia es Él, que se hizo el más pequeño y el siervo de todos. Todo comienza aquí, como nos recuerda el hecho de que el diaconado es la puerta de entrada al Orden. Y diácono se permanece para siempre. Recordemos, por favor,"* dice el Papa, *"que siempre para los discípulos de Jesús amar es servir y servir es reinar. El poder reside en el servicio, no en otra cosa. (...)*

deacons are the custodians of service in the Church, so we can say that they are the custodians of true 'power' in the Church, so that no one goes beyond the power of service.” (end of quote).

May Our Lady of Guadalupe, model of the Mother Church, guide you on your path and strengthen you in service, beginning with the service of prayer.

los diáconos son los custodios del servicio en la Iglesia, por consecuencia se puede decir que son los custodios del poder 'verdadero' en la Iglesia, para que nadie vaya más allá del poder del servicio.” (fin de la cita).

Que Santa María de Guadalupe, modelo de la Iglesia Madre, los guíe en su camino y los fortalezca en el servicio, comenzando por el servicio de la oración.